



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

## **Ratified treaty no. 79, Documents relating to the negotiation of the treaty of June 1, 1816, with the Sioux of the Leaf, Sioux of the Broad Leaf, and Sioux Who Shoot in the Pine Tops bands of Sioux In...**

Washington, D.C.: National Archives, June 1, 1816

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WLAJOXAW5J3FQ8L>

As a work of the United States government, this material is in the public domain.

For information on re-use see:

<http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/Copyright>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

**RATIFIED TREATY NO. 79**

**DOCUMENTS RELATING TO THE NEGOTIATION OF THE  
TREATY OF JUNE 1, 1816, WITH THE SIOUX OF THE LEAF,  
SIOUX OF THE BROAD LEAF, AND SIOUX WHO SHOOT IN  
THE PINE TOPS BANDS OF SIOUX INDIANS**

Treaty of Peace  
& Friendship with  
the Sioux - June, 1816

See St Louis &  
St Peters &  
Res. Sioux

5340



026

A Treaty of Peace and Friendship made and concluded between William Clark, Roman Edwards and Auguste Chouteau Commissioners Plenipotentiary of the United States of America on the part and behalf of the said States of the one part; and the undersigned Chiefs & Warriors representing eight bands of Lions composing the three Tribes called the Lions of the Leaf the Lions of the Broad Leaf, and the Lions who shoot in the Pine tops on the part and behalf of their said Tribes of the other part.

The Parties being desirous of reestablishing Peace & Friendship between the United States and the said Tribes, and of being placed in all things and in every respect on the same footing upon which they stood before the war between the United States and Great Britain have agreed to the following Articles.

Art. I. Every injury or act of hostility committed by one or either of the contracting parties ~~to the other~~ shall be mutually forgiven and forgot.

Art. II. There shall be perpetual Peace & Friendship between all the Citizens of the United States and all the individuals composing the aforesaid Tribes; and all the friendly relations that existed between them before the war shall be, and the same are hereby renewed.

Art. III. The undersigned Chiefs & Warriors for themselves and their Tribes respectively, do by these Presents, confirm to the United States, all and every cession or cessions of Land heretofore made by their Tribes to the British, French or Spanish Government, within the limits of the United States or their Territories; and the Parties here contracting, do moreover, in the sincerity of mutual friendship, recognize, reestablish and confirm, all and every Treaty, contract and agreement, heretofore concluded between the United States and the said Tribes or Nations.

Art. IV. The undersigned Chiefs & Warriors as aforesaid, for themselves and their said Tribes, do hereby recognize, reestablish and acknowledge



themselves to be under the protection of the United States and of no other nation, Power or Sovereign whatsoever.

In witness whereof, the Commissioners aforesaid, and the undersigned Chiefs & Warriors as aforesaid have hereunto subscribed their names and affixed their seals this first day of June in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixteen and of the Independence of the United States, the Fortieth.

Done at Utahis (signed)

In the presence of  
P. Washburn, U.S. Commissioner

Amblark

R. Paul C. C. of the C. Amian Edwards

Wm. Dallen Capt. U.S. Corp Art.

Aug. Perreault

H. J. Geyer

Joshua Corwell Judge Adv. U.S.

A. Peilain Atty.

Thomas Forsyth J. Atty.

Maurice Blondin Sec. Atty.

Henry Delamain Atty.

Pierre Lapointe Atty.

Sam. Solomon Atty.

Jacques Mette Atty.

Berni

Richard Sam

Will. Sam

Julius Piscoy

ma-nee  
the walking wind

war-ma-da-ar-war-ya  
(the man who looks at the  
beak with eagles)

Pe-ne-shon

Kang-ga-wa-cha-cha  
(or knock brow)

Pa-ang-ga-ma-nee  
(the runner)

Pa-tan-ga-sar-tak  
(the playing ruffolan)

La-tang-ga-wa-nee  
the walking ruffolan or  
Red wing

war-se-con-ta  
(who shoots in the pines)

weesh-to  
(the shoulder)



war-mar-no-sa  
(the thief)

O-me-do-ke-a  
+ the fluttering Eagle  
fa-sar-gu-arp  
(the that walks with a cane)

Sheet-ka-ang-ka  
(the bird on the limb)

muck-pu-a-ee-na  
+ the black cloud  
wark-ku-a-ma-nee  
+ the man who is sick when he walks

Sha-ka-ka  
(white nails)

o-tang-ga-ma-nee  
(the man with a strong voice)  
kung-ku-be-ar-pu/or  
+ the help of his body (gong)

Shus-ka-ma-nee  
the walking bird

mer-pu-ar-mus-ee  
+ the iron cloud

ma-sa-ko-ho-wo-may  
(the turning iron)

E-to-a-gu-ga-ma-nee  
+ the white face

O-o-cus  
(the watch man)

war-ku-rem-sa-pa  
(the negro)

Pa-ha-ta-ka  
(the porcupine bird)

E-ha-arp  
+ the climber  
ma-wa-  
+ the shifting shadow

E-a-o-ling-ka  
the man who marches with

Ha-pu-ka  
+ the fourth son

me-de-nee  
(the muddy lake)

mar-ca-wa-chup  
+ the dancer

Ta-ta-wa-ka  
(the medicine wing)

Chan-tang-ga-up  
+ the big tree

war-shu-hes-ta  
(the bad hail)

Shong-ka-ka  
+ the white big eared dog

E-o-thark  
(the belly ache)

Ha-sa-nee  
+ the Buffalo with one horn

Tu-gua-a-uu-arp  
(the Doctor)

na-ru-sa-ka-ta  
+ the old man who can hardly walk

A-l-ar-pa  
+ the speaker

muck-pu-a-arp  
+ the black cloud